

Ar jūsų būsto savininkas bando jus iškraustyti per koronaviruso pandemiją ar dėl jos pasekmių?

Sakykite jam:

**NE**

Sakykite, kad ieškote būsto pagalbos (angl. housing advice). Savininkai privalo legaliai atlikti atitinkamas procedūras, kad galėtų jus iškraustyti. Vyriausybė laikinai sustabdė iškraustymus. Jeigu jūsų būsto savininkas bando jus iškraustyti, labai tikėtina, kad jis tai daro nelegaliai.

**LONDON  
RENTERS  
UNION**

**Nerimaujate dėl to, kaip mokėsite nuomą per koronavirusą? Esate nepatenkinti vyriausybe, nuolat apviliančia nuomininkus? Jūs ne vieni.**

Londono Nuomininkų Sąjunga (LNS) yra sąjunga, kurios nariai - tūkstančiai nuomininkų iš viso Londono. Kartu, mes priešinamės savininkams.

LNS nariai sudarė klausimų ir atsakymų sąrašą, kurį galite rasti apačioje, apie nuomininkų teises COVID-19 pandemijos metu.

LNS taip pat pradėjo didelę kampaniją nuomininkams, kurie nebegali mokėti nuomos dėl COVID-19. Ši kampanija reikalauja vyriausybės įvesti nuomos lengvatas. Aplankykite [kampanijos tinklalapį](#) ur galite rasti daugiau informacijos. Tinklalapis yra išverstas į 5-6 kalbas: الْعَرَبِيَّةُ, বাংলা, Polski, Türkçe, Français, Español.

Susisiekti su LNS nariais dėl kitų, labiau specifinių ar skubių būsto problemų galite [čia](#). Sąjunga kol kas neturi vertėjų komandos, dėl ko mums bus sunku atsakyti, jeigu anketą užpildysite ne angliškai.

**Sužinoti daugiau ir tapti sąjungos nariu galite [čia](#).**

**(2020 m. rugpjūčio 28 d.)**

## **Neturiu pakankamai pinigų sumokėti šio mėnesio nuomą dėl koronaviruso. Ką daryti?**

Prašykite būsto savininko nuomos sumažinimo arba sustabdymo (angl. rent reduction or suspension). Turime e-mailo savininkui šabloną, kuriame prašome nuomos sumažinimo arba sustabdymo, jį galite redaguoti pagal savo situaciją. Šabloną parsisiųsti galite [čia](#). Iš pradžių pasiskaičiuokite kiek nuomos galite mokėti po savo pagrindinių poreikių (maistas, vaistai). Pradėkite pokalbį siūlydami mokėti kiek galite.

Vyriausybė paskelbė būsto paskolų "atostogas" visiems savininkams, kurių nuomininkai nebegali mokėti nuomos dėl koronaviruso sukeltų finansinių sunkumų - savininkai turėtų šias lengvatas perduoti nuomininkams.

## **Jau prašiau savo būsto savininko nuomos sumažinimo arba sustabdymo, bet jis atsisakė/neatsiliepia. Ką daryti dabar?**

Jeigu bendraujate per agentūrą, pabandykite susisiekti tiesiogiai su savininku. Jūs turite teisę sužinoti kas yra jūsų būsto savininkas ir jo adresą.

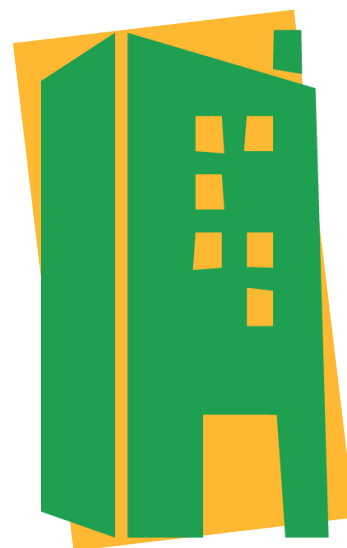
Jeigu tapsite LNS nariu, mes galėsime jums padėti su tolesniais žingsniais. Užpildykite mūsų [COVID-19 anketą](#) registruodamiesi, ir papasakokite mums daugiau apie savo situaciją.

Jeigu prašėte nuomos sumažinimo arba sustabdymo kaip individas, o ne visas namas, pašnekėkite su savo namiškiais ar šeimos nariais (su kuriais gyvenate), ir parašykite jungtinį laišką kartu.

## **Ar nekilnojamo turto agentai / būsto savininkai turi teisę manęs reikalauti įrodymų, kad praradau pajamas?**

Tai priklauso nuo to, ar jūs esate patenkinti dalintis tokia informacija su savo agentūra ar savininku. Tačiau pasidalinus tokiais įrodymais, gali būti didesnė tikimybė, kad gausite nuomos sumažinimą arba sustabdymą, nes agentūros ir savininkai neprivalo jų suteikti.

Jeigu manote, kad jūsų agentūra nenori padėti, jūs turite teisę iš jų sužinoti, kas yra jūsų būsto savininkas ir jo adresą, ir parašyti jam tiesiogiai.



## Praradau visas pajamas. Kokia yra dabar galima vyriausybinė pagalba?

Vyriausybė paskelbė didinsianti būsto pašalpas (angl. housing benefit) ir Visuotinį Kreditą (angl. Universal Credit). Taip pat buvo paskelbta, kad kai kuriems darbuotojams bus užtikrinti 80% pajamų. Nors ir yra daug žmonių, kurie neatitiks reikalavimų šiai pagalbai gauti, verta pasitikrinti ką galite gauti jūs.

Pasitikrinkite, kokias ligos (ar kitas) pašalpas galite gauti jūs, ir išsiaiškinkite kaip, ir kur dėl jų kreiptis per [Citizens Advice](#) ir [Turn2Us](#).

## Esu migrantas, ir negaliu gauti pašalpos, nes turiu liepimą "Nenaudoti valstybės lėšų"(angl. 'No Recourse to Public Funds' (NRPF)). Ką daryti?

Dėl vyriausybės sukurtos "priešiškos aplinkos" migrantams Jungtinėje Karalystėje, daug čia gyvenančių ir dirbančių žmonių negali gauti pašalpų.

Jeigu esate be dokumentų arba turite "No Recourse to Public Funds" (NRPF) jūsų imigracijos statuse, negalite gauti pagalbos iš valstybės. Žiauri vyriausybės politika migrantus baudžia, užuot juos palaikysite.

Vis dėlto, yra keli kiti būdai gauti pagalbos per šią krizę:

- **Nemokamas maistas mokyklose:** Vaikai šeimose, kurios negauna pašalpų, gali gauti nemokamą maistą mokykloje. Tokioje situacijoje tėvai turėtų susisiekti su mokykla ir pasisakyti, kad turi šią teisę - galite gauti £15 kvitą per savaitę kiekvieno vaiko maistui padengti.
- **Benamystė:** Vyriausybė sako, kad niekas neturėtų miegoti gatvėse pandemijos metu. Vietos taryboms liepta apgyvendinti visus, nesvarbu koks jų imigracijos statusas. Jei pažįstate ką nors miegantį gatvėje, ir norintį būti apgyvendintu, praneškite [Streetlink](#) kur šis asmuo yra. Gali būti, kad Streetlink dalijasi informacija su Migracijos Departamentu (angl. Home Office), dėl to ši pagalba tikriausiai netiks žmonėms su neužtikrintu imigracijos statusu.
- **Maisto bankai:** Maisto bankai vis dar yra atidaryti, ir turėtų padėti visiems, nesvarbu koks jūsų imigracijos statusas. Maisto bankai paprastai prašo kreipimo kvito iš daktaro, socialinio darbuotojo, arba pagalbos centro. Šį kvitą galite iškeisti į maisto paketą. [Čia](#) galite rasti maisto banką arčiausiai jūsų namų.

- Migrantų centro pagalba: Yra keli geri migrantų centrai, kurie teikia pagalbą migrantams, susiduriantiems su skurdu ir kitais sunkumais, įskaitant imigracijos statusą. Kai kurie centrai pradėjo padėti žmonėms telefonu per COVID-19 pandemiją Hackney Migrant Centre ir South London Refugee Service (jie padeda visiems migrantams visuose Londono rajonuose).

Nepriklausomai nuo imigracijos statuso, mes, kaip nuomininkai, turime daugiau galios, jeigu esame susivieniję, o kai bandome imtis veiksmų vieni, dažnai esame silpni ir liekame ignoruoti. Jeigu jūsų būsto savininkas jums grasina, užpildykite mūsų COVID-19 anketą tapkite nariu, ir papasakokite mums daugiau apie savo situaciją - mes pasistengsime jums atsakyti.

Sąjunga kol kas neturi vertėjų komandos, dėl to pasistenkite anketą pildyti angliškai, ir, jeigu reikia, susiraskite ką nors, kas galėtų pavertėjauti, jeigu jums paskambintume (anketoje pasisakykite, ar susiradote "vertėją", jeigu jo reikia). Šiuo metu stengiamės sudaryti kalbų komandą, kad galėtume padėti vieni kitiems daugeliu kalbų.

## **Negaliu sumokėti visos nuomos. Ar galiu susijungti su kitais nuomininkais, kurie nebegali mokėti?**

Londono Nuomininkų Sąjungos nariai, kurie nebegali dabar mokėti nuomos, vienijasi kampanijai "Negalėsime, Nemokėsime" (angl. Can't Pay, Won't Pay). Prioritetu laikome maistą ir kitus būtinus dalykus, ir reikalaujame vyriausybės sustabdyti nuomą, ir apsaugoti nuomininkus nuo didelių nuomos skolų (angl. arrears) prikaupimo.

Dabartinė padėtis yra tokia, kad individualūs nuomininkai, kurie negali mokėti nuomos, yra pažeidžiami iškraustymams ateityje. Imantis jungtinių veiksmų, galime vieni kitus nuo to apsaugoti. Galia, kurią prieš mus turi savininkai ir nekilnojamo turto agentai, priklauso nuo to, kad dažnai esame vieni ir izoliuoti. Junkitės prie kampanijos su kitais nuomininkais tokioje pat situacijoje registruodamiesi kampanijos tinklalapyje.

## **Ar mano būsto savininkas gali mane iškraustyti jeigu nesumokėsiu pilnos nuomos sumos?**

Vyriausybė sustabdė visus iškraustymus bent iki rugsėjo 20 dienos.

Kad jus legaliai iškraustytų, savininkas turi jums duoti deramą įspėjimą (dažniausiai

Section 21 arba Section 8 įspėjimą (angl. notice)), tada kreiptis į teismą, kad gautų valdos įsakymą (angl. possession order). Paprastai, jeigu esate skolingi 8 savaičių nuomos vertės sumą, tikėtina, kad teismas suteiks savininkui šį įsakymą. Pagal naujus įstatymus, savininkai negali pradėti šito proceso bent iki rugsėjo 20 dienos. Net kai teismai pradės veikti normaliai, iškraustymo procesas dažnai užtrunka kelis mėnesius, o dabartinėje situacijoje būtų dar lėtesnis.

Jei jūsų būsto savininkas bandys keisti spynas, arba pats jus iškeldinti naudodamas jėgą, tai skaitysis nelegaliu iškraustymu. Nufilmuokite jo veiksmus, kad gautumėte kompensaciją.

## **Mano būsto savininkas neduoda man ramybės, nes negaliu sumokėti nuomos - ką daryti?**

Jūsų negalėjimas sumokėti neduoda savininkui teisės jus bauginti, grasinti, ar priversti išsikraustyti. Vienintelis legalus būdas jus iškraustyti yra per teismus. Jeigu prie jūsų priekabiauja ar verčia jaustis taip nepatogiai namuose, kad norite išsikraustyti, tai yra nelegalaus iškraustymo būdas, už kurį galite gauti kompensaciją.

Būsto savininkas neturi teisės liesti jūsų ar jūsų daiktų. Stenkitės kaupti priekabiavimo įrodymus (žinučių screenshot'us, jei saugu fotografuoti - nuotraukas). Praneškite Londono Nuomininkų Sąjungai, jeigu savininkas neduoda ramybės - tai galite padaryti [čia](#).

Jeigu galite tai padaryti saugiai, kalbėdami su savininku jam priminkite, kad esate nuomininkas ir turite teises, ir kad jis privalo kreiptis į teismą norėdamas jus iškraustyti. Taip pat priminkite, kad priekabiavimas ar vertimas palikti namus be teismo proceso yra nelegalus.

## **Mano būsto savininkas sako kad esu kampininkas (angl. lodger). Kokias turiu teises?**



Jeigu jūsų būsto savininkas gyvena tame pačiame name, ir naudojasi ta pačia virtuve ir kitomis bendromis erdvėmis, gali būti, kad esate kampininkas. Deja, vyriausybės laikinas iškraustymų sustabdymas nėra taikomas kampininkams. Vis dėlto, savininkas vis tiek turi jums duoti "deramą įspėjimą" prieš iškraustant. Deramas įspėjimas yra tiek laiko, kas kiek mokate nuomą (jeigu ją mokate kas mėnesį, deramas įspėjimas yra 1 mėnuo). Daugiau informacijos [čia](#).

Bandymai iškraustyti jus jėga yra laikomi kriminaliniais nusikaltimais.

Jeigu būsto savininkas negyvena su jumis, jūs tikriausiai nesate kampininkas, net jeigu jis sako atvirksčiai (nesate kampininkas jeigu savininkas su jumis negyveno nuomos kontrakto pradžioje). Jūsų būsto savininkas negali atimti jūsų teisių tiesiog sakydamas, kad jūs - kampininkas. Tikriausiai turite tas pačias teises ir apsaugas, kaip ir kiti privatūs nuomininkai, ir esate apsaugotas vyriausybės iškraustymų draudimo.



2020 m. rugpjūčio 28 d.

# TEMPLATE LETTER TO SEND TO YOUR LANDLORD

Dear [Add here the name of your landlord or estate agent, you can find this in your contract],

We're watching developments about COVID-19 very closely and are, as you might imagine, really concerned. We rely on our wages to pay our rent and we're going to be earning much less over the coming months.

[add here more details about your work/wage situation - make it as personal as you feel comfortable to. For example: I have lost my job and income, or whatever applies to your current situation.]

There are plenty of landlords who are worried about the containment of Covid-19 and are therefore allowing their tenants to suspend rent payments at this time. The advice from public health experts is that as many people as possible need to stay at home - and not go out and seek non-essential work - in order to successfully contain the virus, reduce the number of people dying and to ensure that the health service that we all rely to survive, isn't completely overwhelmed.

Recently published Government guidelines state that as part of our "national effort" to respond to the COVID-19 outbreak it's "important that landlords offer support and understanding to tenants who may start to see their income fluctuate" and that this should "include accept[ing] a lower level of rent" . It also states that "where tenants have difficulty paying rent over this period, we ask that landlords do not issue a notice seeking possession, particularly given that the tenant may be sick or facing other hardship due to COVID-19".

As you will have heard, the government has announced a mortgage holiday for all landlords whose tenants are experiencing financial difficulties due to coronavirus - so that they can pass this "holiday" on to their tenants. With millions of renters across the country in a difficult position, the government and the National Residential Landlords Association are asking landlords to show compassion. For these reasons, we kindly request:

[write here what you are requesting: a suspension of payments until the situation improves OR a rent reduction of a specific amount (for example: a reduction of £400/month OR your particular request]

We hope, for ourselves and for everyone's sake, that life becomes more stable as soon as possible. Until then, it seems all we can do is be pragmatic, avoid panic, and support each other as best we can. We hope you can consider this. Do let us know if speaking on the phone would be helpful. Looking forward to hearing your response.

Best wishes from us all,

[Your Name and Surname]

[Your Address]